



PROFACTOR[®]
DER DEUTSCHE QUALITÄTSSTANDARD

TECHNISCHES DATENBLATT
PRODUCT TECHNICAL PASSPORT
ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



ARTIKEL
CODE
Артикул

PF RVM 395.15
PF RVM 395.20
PF RVM 395.25

THERMOSTATISHES MISCHVENTIL
THERMOSTATIC MIXING VALVE
КЛАПАН СМЕСИТЕЛЬНЫЙ
ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ

1. VERWENDUNGSZWECK UND ANWENDUNGSBEREICH

Das Thermostatische Mischventil PROFACTOR® PF RVM 395 wird in Warmwasserversorgungssystemen eingesetzt. Es kann eingehende Flüssigkeiten (heißes und kaltes Wasser) sofort mischen und für eine stabile Temperatur des gemischten Wassers am Auslass, unabhängig von Druck-, Durchfluss- und Temperaturänderungen der Flüssigkeiten am Einlass des Mischers, sorgen. Die Ausgangswassertemperatur wird vom Benutzer manuell eingestellt. Das Ventil kann auch als Trennventil verwendet werden. Der Thermostatische Mischer PF RVM 395 ist kein Absperrventil und bietet keine vollständige Unterbrechung des Heiß- und Kaltwasserflusses.

Das thermostatische Mischventil kann an Rohrleitungen installiert werden, die flüssige Medien transportieren und zu den Erzeugnismaterialien nicht aggressiv sind: Wasser, Lösungen auf Glykolbasis. Der maximale Glykolgehalt sollte 50% nicht überschreiten.

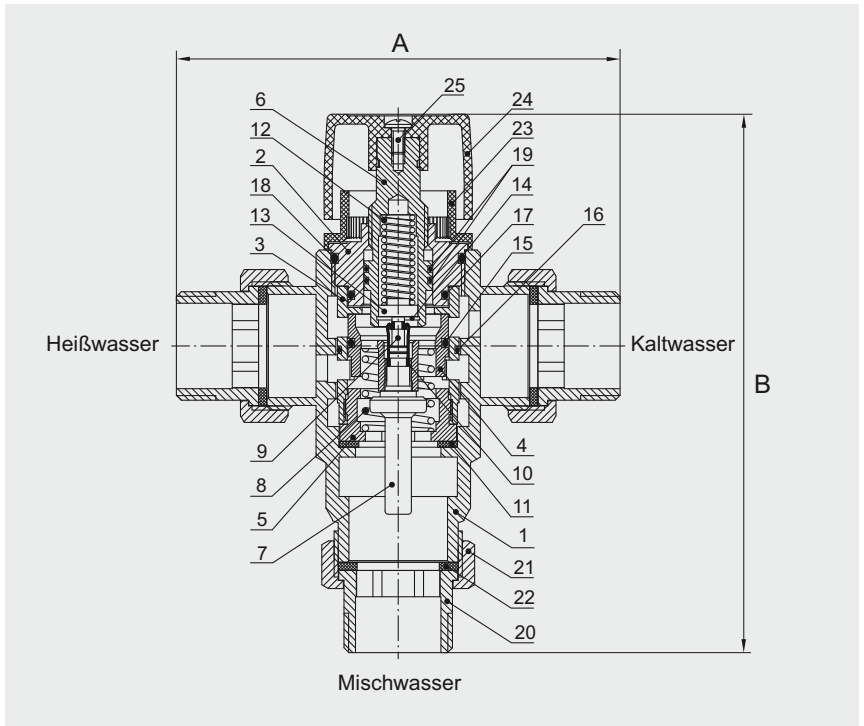
2. TECHNISCHE MERKMALE

Artikel	PF RVM	395.15	395.20	395.25
Nenngröße	DN	15	20	25
	G	½"	¾"	1"
Maximaler Arbeitsdruck	bar	14		
Maximale Druckdifferenz zwischen kaltem und heißem Wasser am Einlass	bar	3		
Durchlass Kvs bei $\Delta p = 1$ bar	m ³ /St	1,47	1,9	2,05
Temperaturbereich für gemischtes Wasser	°C	von 25°C bis 55°C	von 38°C bis 60°C	
Maximale Warmwassertemperatur am Einlass	°C	85°C		
Genauigkeit der Temperaturregelung	°C	±2°C		
Durchschnittliche Lebensdauer	Jahre	15		
A	mm	100	131	134
B	mm	117	153	160
Gewicht	g	480	1210	1375

3. BAUWEISE

Das Produkt entspricht den Anforderungen der DIN EN 1287. Alle zylindrischen Rohrgewinde entsprechen ISO 228-1 und alle metrischen Gewinde entsprechen ISO 261.

Das Thermostatelement ist mit Flüssigkeit gefüllt und arbeitet nach dem Prinzip der Wärmeausdehnung. Die thermostatischen Mischventile PF RVM 395 verwenden thermostatische Elemente von Vernet™.



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 – Gehäuse | 12 – Dämpfungsfeder |
| 2 – Buchse | 13 – Trägerplatte |
| 3 – Thermostatkammer | 14 – Federring |
| 4 – Laufwerk | 15, 16, 17, 18, 19 – O-Ringe |
| 5 – Grundgehäuse | 20 – Verschraubung |
| 6 – Einstellungsklemme | 21 – Überwurfmutter |
| 7 – Thermostatelement | 22 – Verschraubungseinlage |
| 8 – Federthermostatkammer | 23 – Griffsockel |
| 9 – Schubstange | 24 – Handrad |
| 10 – Manschette | 25 – Schraube |
| 11 – Dichtungsring der Thermostatkammer | |

4. HERSTELLUNGSMATERIALIEN

Teile 1, 20, 21 — CW617N (DIN EN 12165-2011) verchromt.

Teile 2, 3, 4, 5, 6, 13 — CW614N (DIN EN 12165-2011) vernickelt.

Teile 8, 9, 12, 14 — AISI 304 (DIN EN 10088-2005).

Teile 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 22 — EPDM.

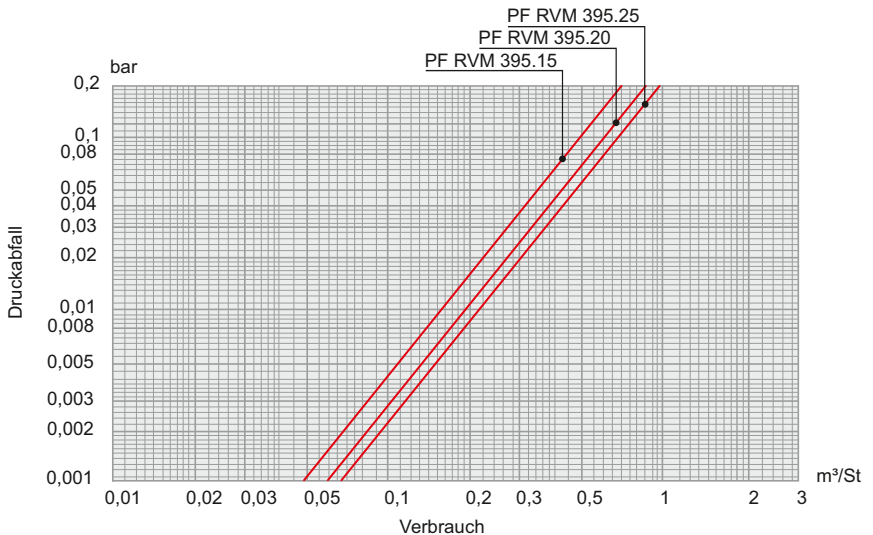
Teile 23, 24 — ABS.

5. FUNKTIONSWEISE

Die erforderliche Temperatur des Mischwassers wird manuell durch Drehen des Handrads eingestellt. Die interne Regelung der Temperatur des Mischwassers im Ventil erfolgt automatisch aufgrund des Vorhandenseins eines wärmeempfindlichen Elements, das bei Kontakt mit dem Mischwasser je nach eingestelltem gewünschtem Temperaturwert des Mischwassers proportional auf Expansion oder Kompression reagiert.

6. HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN

Druckabfall-Durchflussrate-Diagramm:



7. INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor der Installation des Ventils muss die Rohrleitung von Rost, Schmutz, Gusschutt, Sand und anderen Fremdkörpern befreit werden, die die Funktionsweise des Erzeugnisses beeinträchtigen. Heizungs-, Wärmeversorgungs- sowie interne Kalt- und Warmwasserversorgungssysteme müssen am Ende der Installation mit Wasser durchgespült werden bis keine mechanischen Verschmutzungen mehr austreten.

Das Thermostatische Mischventil PF RVM 395 kann in jeder Position (horizontal oder vertikal) mit einem Anschluss an einem zylindrischen Rohrgewinde installiert werden. Die Strömungsrichtung von heißem, kaltem und gemischtem Wasser muss jedoch den Bezeichnungen auf dem Ventilkörper entsprechen (blaue Markierung entspricht dem Kaltwassereingang; rote Markierung — Heißwassereingang; untere Öffnung — Mischwasserausgang).

Der störungsfreie Betrieb des Thermostatischen Mischers PF RVM 395 ist nur möglich, wenn die Temperatur des Kalt- und Warmwassereingangs niedriger bzw. höher als die angeforderte Temperatur ist.

Bei Verwendung des PF RVM 395-Ventils als Trennventil wird dem unteren Ausgang Wasser zugeführt, der Vorlauf mit der blauen Markierung muss mit dem Einlass und der Rücklauf mit der roten Markierung zum Einlass verbunden werden.

Das Ventil PF RVM 395 darf keiner Beanspruchung durch die Rohrleitung ausgesetzt sein (Biegen, Kompression, Spannung, Torsion, Verformungen, Vibration, Fehlausrichtung der Düsen, ungleichmäßiges Anziehen der Befestigungselemente). Falls erforderlich, sollten Stützen oder Kompensatoren eingesetzt werden, um die Belastung des Erzeugnisses durch die Rohrleitung zu verringern. Eine Fehlausrichtung der angeschlossenen Rohrleitungen sollte 3 mm auf einer Länge von bis zu 1 m plus 1 mm für jeden nachfolgenden Meter nicht überschreiten.

Der Thermostatische Mischer PF RVM 395 muss sicher an der Rohrleitung befestigt sein, der Durchfluss des Betriebsmediums durch das Gewindeteil ist nicht zulässig. Gewindeverbindungen sollten mit PTFE–Dichtungsband (PTFE — Polytetrafluorethylen, fluoroplastisches Dichtungsmaterial), Polyamidgarn mit Silikon oder Leinen als Verdichtungsmaterial hergestellt werden. In diesem Fall muss sichergestellt werden, dass Überschuss dieses Materials die Einstellselemente des Ventils nicht beeinträchtigt.

Es wird empfohlen, mechanische Filter und Rückschlagventile vor den Wassereinlässen des Thermostatischen Mischventils PF RVM 395 zu installieren, um Schäden an den Steuerkomponenten zu vermeiden.

Um die Ausbreitung von Legionellen zu verhindern, darf, gemäß der deutschen Norm DVGW-W551, das Wasservolumen zwischen dem Thermostatischen Mischventil PF RVM 395 und dem nächsten Wasserhahn 3 Liter nicht überschreiten! Dementsprechend beträgt die maximale Rohrlänge zwischen dem Mischventil PF RVM 395 und dem nächstgelegenen Wasserhahn 17 m für ein Rohr mit einem Durchmesser von $\frac{1}{2}$ ", 10 m für ein Rohr mit einem Durchmesser von $\frac{3}{4}$ " und 6 m für ein Rohr mit einem Durchmesser von 1". Überprüfen Sie die Korrektheit der Installation.

8. HINWEISE ZUR BEDIENUNG UND WARTUNG

Das Thermostatische Mischventil PF RVM 395 muss betrieben werden, ohne den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Druck und die Temperatur zu überschreiten. Es wird empfohlen, Druckunterschiede von heißem und kaltem Wasser um mehr als 3 bar zu vermeiden.

Die thermostatischen Mischventile PROFACOR® PF RVM 395 liefern die erforderliche Temperatur für gemischtes Wasser in einem bestimmten Bereich mit einer Temperatur von kaltem Wasser am Einlass von 18°C und heißem Wasser von 60°C.

Wenn die Temperatur des heißen und/oder kalten Wassers am Einlass des thermostatischen Mischventils von diesen Werten abweicht, wird empfohlen, das Ventil neu zu kalibrieren. Verwenden Sie dazu das Handrad, um die Ausgangswassertemperatur so einzustellen, dass sie mindestens 25°C für das Modell PF RVM 395.15 und 38°C für die Modelle PF RVM 395.20 und PF RVM 395.25 beträgt (gemessen mit einem Thermometer im Ausgangswasserfluss). Schrauben Sie das Schwungrad ab, entfernen Sie es, setzen Sie es wieder ein, platzieren Sie die Position «min» gegenüber der hervorstehenden Markierung an der Basis des Griffs und befestigen Sie das Schwungrad mit der Feststellschraube.

Die Installation und Demontage des Erzeugnisses sowie alle Reparaturarbeiten sollten ohne Druck im System durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät auf Umgebungstemperatur abkühlen.

Die regelmäßige Wartung der PF RVM 395-Ventile wird empfohlen, um Verschmutzungen ohne Verwendung von Lösungsmitteln zu entfernen. Lösen Sie dazu die Feststellschraube und entfernen Sie das Schwungrad. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Hülse mit der Einstellkupplung und entfernen Sie die Thermostatkammer. Spülen Sie mit Wasser ab und bringen Sie in die Ausgangsposition. Bauen Sie das Ventil zusammen. Mit einem Wasserenthärter am Warmwassereingang ist keine regelmäßige Wartung des Ventils erforderlich.

Nach dem Zusammenbau kann es erforderlich sein, das Mischventil neu zu kalibrieren.

Das in diesem technischen Datenblatt beschriebene Erzeugnis ist ein technisch komplexes Gerät, das von einem Spezialisten installiert werden soll, der über entsprechenden Qualifikationen und Erfahrungen mit diesem Gerät verfügt.

Installation und Inbetriebnahme müssen von einem autorisierten und zertifizierten Unternehmen durchgeführt werden.

Die Profactor Armaturen GmbH behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Geräts vorzunehmen, die die technischen Eigenschaften des Geräts sowie dessen Funktionsmerkmale nicht beeinträchtigen.



1. FUNCTION AND SCOPE OF USE

Thermostatic mixing valve PROFACOR® PF RVM 395 is used in household hot water systems. The valve allows to instantly mix incoming liquids (hot and cold water) and provides a stable temperature of the mixed outlet water, independent of the pressure changes, flow and temperature of the liquids at the mixer inlet. The temperature of the outlet water is set and controlled manually by the user. The valve can also be used for dividing the flow. The PF RVM 395 valve is not a shut-off valve and does not provide a complete shut-off of hot or cold water.

Thermostatic mixing valve can be installed on the piping transporting fluids that are non-aggressive to valve materials: water, glycol-based solutions with maximum glycol content of up to 50%.

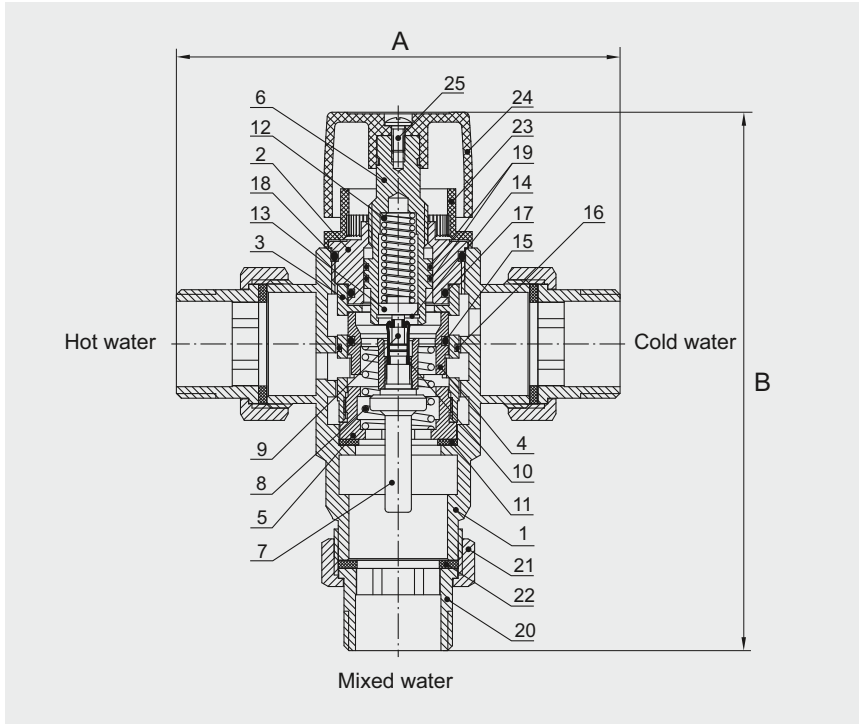
2. SPECIFICATIONS

Code	PF RVM	395.15	395.20	395.25
Nominal size	DN	15	20	25
	G	½"	¾"	1"
Maximum operating pressure	bar	14		
Maximum pressure difference at inlet between cold and hot water	bar	3		
Flow factor Kvs with $\Delta p=1$ bar	m ³ /h	1,47	1,9	2,05
Mixed water temperature control range	°C	25°C to 55°C	38°C to 60°C	
Maximum temperature of hot water at inlet	°C	85°C		
Temperature control accuracy	°C	±2°C		
Average service life	years	15		
A	mm	100	131	134
B	mm	117	153	160
Weight	g	480	1210	1375

3. DESIGN

The product complies with the requirements of DIN EN 1287. All parallel pipe threads are ISO 228-1 compliant and all metric threads are compliant with ISO 261.

The inside chamber of the thermostatic sensor is filled with liquid, the sensor works based on the principle of thermal expansion. Thermostatic mixing valves PF RVM 395 use Vernet™ temperature sensors.



- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 – Body | 12 – Damper spring |
| 2 – Bushing | 13 – Bearing plate |
| 3 – Thermostat capsule | 14 – Spring seat |
| 4 – Plunger | 15, 16, 17, 18, 19 – O-rings |
| 5 – Base | 20 – Union |
| 6 – Adjusting spindle | 21 – Union nut |
| 7 – Thermostatic sensor | 22 – Union gasket |
| 8 – Thermostat capsule spring | 23 – Handle base |
| 9 – Stem | 24 – Handle |
| 10 – Connector | 25 – Screw |
| 11 – Thermostat capsule gasket | |

4. MATERIALS

Parts 1, 20, 21 — CW617N (DIN EN 12165-2011) with chrome-plated surfaces.

Parts 2, 3, 4, 5, 6, 13 — CW614N (DIN EN 12165-2011) with nickel-plated surfaces.

Parts 8, 9, 12, 14 — AISI 304 (DIN EN 10088-2005).

Parts 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 22 — EPDM.

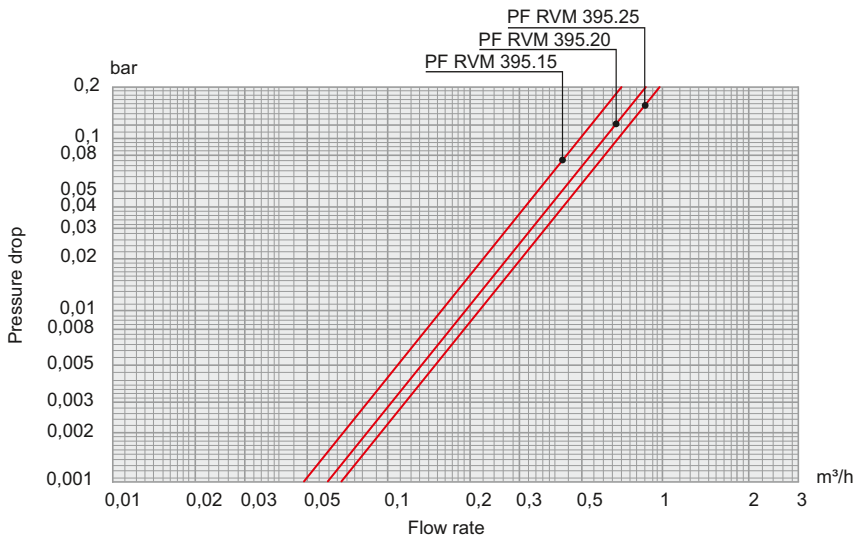
Parts 23, 24 — ABS.

5. PRINCIPLE OF OPERATION

The required temperature of the mixed water is set manually by rotating the handle. Internal temperature control of the mixed water in the valve is carried out automatically due to the presence of a temperature detector, which reacts with proportional expansion or contraction upon coming into contact with the mixed water, depending on the set required value of the mixed water temperature.

6. HYDRAULIC SPECIFICATIONS

Diagram of the pressure drop dependency on flow rate:



7. INSTALLATION DIRECTIONS

Before the valve installation the pipe must be clean of rust, dirt, scale, sand, and other foreign matter that affect the product performance. Heating, heat supply, hot and cold-water supply systems must be washed with water after the installation until water comes out with no mechanical impurities.

Thermostatic mixing valve PF RVM 395 can be installed in any position (horizontally or vertically) connecting with a parallel pipe thread, however the hot, cold and mixed-water flow direction has to match the markings on the valve body (blue mark indicates the cold water inlet, red mark — the hot water inlet, bottom opening — mixed water outlet).

Proper functioning of PF RVM 395 thermostatic mixing valve is only possible when the temperature of inlet cold and hot water is respectively lower and higher of the requested temperature.

When PF RVM 395 valve is used for dividing the flow, the water is supplied to the bottom outlet, the supply pipe must be connected to the inlet with a blue mark and the return pipe — to the red mark inlet.

PF RVM 395 valve should not experience the stress from the pipe (bending, compression, elongation, torsion, skewness, vibration, misalignment of connectors, uneven tightening of the fasteners). If necessary, supports or compensators should be provided to reduce the load on the valve from the pipe. Misalignment of connected pipes should not exceed 3 mm with the length of up to 1 m, plus 1 mm for each subsequent meter.

Thermostatic mixing valve PF RVM 395 should be securely attached to the pipe, the leakage of the working fluid through the threaded parts is not allowed. Threaded connections must be completed using sealing material for winding up the threads — PTFE tape (PTFE — polytetrafluoroethylene, Teflon sealing material), polyamide thread with silicone or flax. It is necessary to ensure that excess sealing material does not reach the regulating parts of the valve.

To prevent damage to regulating parts it is advised to install mechanical filtration systems and check valves at the thermostatic mixing valve PF RVM 395 water inlets.

In compliance with the German standard DVGW-W551, volume of water between the thermostatic mixing valve PF RVM 395 and the nearest water tap must not exceed 3 liters to avoid spread of the Legionella bacteria. Therefore, the maximum pipe length between the thermostatic mixing valve PF RVM 395 and the nearest water tap is 17 m for a pipe with a diameter of ½", 10 m for a pipe with a diameter of ¾" and 6 m for a pipe with a diameter of 1". Inspect the accuracy of installation.

8. DIRECTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Thermostatic mixing valve PF RVM 395 should be operated without exceeding the pressure and temperature found in the technical specifications table. It is advised to avoid difference of more than 3 bar in pressure of incoming hot and cold-water.

Thermostatic mixing valves PF RVM 395 provide the desired mixed outlet water temperature in a preset temperature range, with temperature of 18°C for inlet cold water and 60°C for inlet hot water.

If the temperature of the thermostatic mixing valve inlet hot and/or cold water is different from these values, it is recommended to recalibrate the valve. To do this, use the handle to adjust the outlet water temperature so as to be equal to the minimum: 25°C for the PF RVM 395.15 model, 38°C for the PF RVM 395.20 and PF RVM 395.25 models (measured by a thermometer in an outlet water stream). Unscrew and take off the handle, then reinstall it setting the «min» position opposite of the protruding control mark at the base of the handle. Fix the handle using a locking screw.

Installation and dismantling of equipment, as well as any repair operation must be carried out with no pressure in the system. Allow equipment to cool down to ambient temperature.

It is advised to perform regular maintenance of PF RVM 395 valves to remove scale without the use of solvents. To do this, unscrew the locking screw and take off the handle. Using the wrench, unscrew the bushing with the adjusting spindle. Take out the thermostatic capsule, wash with water and return to the initial position. Reassemble the valve. If water softener is used at the hot water inlet, regular valve maintenance is not necessary.

Recalibration of the thermostatic mixing valve might be necessary after reassembly.

The product described in this technical passport is a technically complex device that must be installed by a specialist with appropriate qualifications and experience working with this equipment.

Installation and commissioning must be carried out by an authorized and certified company.

Profactor Armaturen GmbH reserves the right to introduce changes to the product design that do not affect technical specifications or functionality of the device.



1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Термостатический смесительный клапан PROFACOR® PF RVM 395 применяется в бытовых системах горячего водоснабжения. Он позволяет моментально смешивать входящие жидкости (горячую и холодную воду) и обеспечивает стабильную температуру смешанной воды на выходе, независимо от изменения давления, расхода и температуры жидкостей на входе смесителя. Температура воды на выходе устанавливается пользователем и регулируется вручную. Клапан может использоваться и как разделительный. Термостатический смеситель PF RVM 395 не является запорным и не обеспечивает полного перекрытия горячей или холодной воды.

Термостатический смесительный клапан может устанавливаться на трубопроводах, транспортирующих жидкие среды, неагрессивные к материалам изделия: вода, растворы на основе гликоля. Максимальное содержание гликоля до 50%.

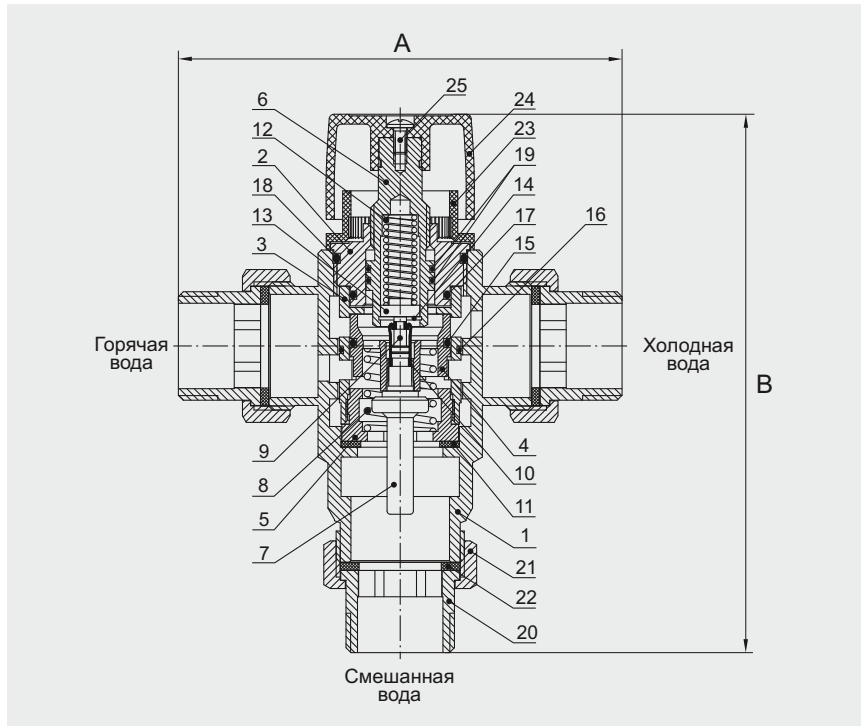
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул	PF RVM	395.15	395.20	395.25
Номинальный размер	DN	15	20	25
	G	½"	¾"	1"
Максимальное рабочее давление	бар	14		
Максимальная разность давления холодной и горячей воды на входе	бар	3		
Пропускная способность Kvs, при Δр=1 бар	м³/час	1,47	1,9	2,05
Диапазон регулирования температуры смешанной воды	°C	от 25°C до 55°C	от 38°C до 60°C	
Максимальная температура горячей воды на входе	°C	85°C		
Точность регулирования температуры	°C	±2°C		
Средний срок службы	лет	15		
A	мм	100	131	134
B	мм	117	153	160
Вес	г	480	1210	1375

3. КОНСТРУКЦИЯ

Изделие соответствует требованиям DIN EN 1287. Все трубные цилиндрические резьбы соответствуют ISO 228-1, а все метрические резьбы — ISO 261.

Термостатический элемент внутри заполнен жидкостью и работает по принципу теплового расширения. В термостатических смесительных клапанах PF RVM 395 используются термостатические элементы фирмы Vernet™.



- | | |
|--|--|
| 1 – корпус | 12 – пружина демпферная |
| 2 – втулка | 13 – тарелка опорная |
| 3 – термостатическая камера | 14 – кольцо пружинное |
| 4 – ходовая часть | 15, 16, 17, 18, 19 – кольца уплотнительные |
| 5 – основание | 20 – полусгон |
| 6 – муфта регулировочная | 21 – накидная гайка |
| 7 – термостатический элемент | 22 – прокладка полусгона |
| 8 – пружина термостатической камеры | 23 – основание рукоятки |
| 9 – стержень упорный | 24 – маховик |
| 10 – манжета | 25 – винт |
| 11 – прокладка термостатической камеры | |

4. МАТЕРИАЛЫ

Детали 1, 20, 21 — CW617N (DIN EN 12165-2011) с хромированием поверхностей

Детали 2, 3, 4, 5, 6, 13 — CW614N (DIN EN 12165-2011) с никелированием поверхностей

Детали 8, 9, 12, 14 — AISI 304 (DIN EN 10088-2005)

Детали 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 22 — EPDM

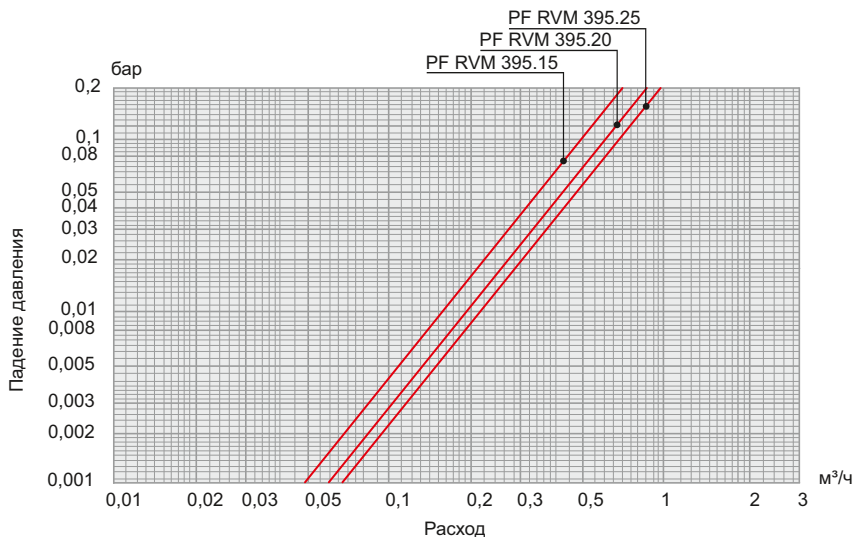
Детали 23, 24 — ABS

5. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Требуемая температура смешанной воды устанавливается вручную вращением маховика. Внутреннее регулирование температуры смешанной воды в клапане осуществляется автоматически благодаря наличию термочувствительного элемента, который, при входе в контакт со смешанной водой, реагирует пропорциональным расширением или сжатием в зависимости от установленного требуемого значения температуры смешанной воды.

6. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диаграмма падения давления в зависимости от расхода:



7. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Перед установкой клапана трубопровод должен быть очищен от ржавчины, грязи, окалины, песка и других посторонних частиц, влияющих на работоспособность изделия. Системы отопления, теплоснабжения, внутреннего холодного и горячего водоснабжения по окончании их монтажа должны быть промыты водой до выхода ее без механических взвесей (СНиП 03.05.01-85).

Термостатический смесительный клапан PF RVM 395 может быть установлен в любом положении, (горизонтально или вертикально), с присоединением на трубной цилиндрической резьбе по ГОСТ 6357, но при этом направление потоков горячей, холодной и смешанной воды должно соответствовать обозначениям на корпусе клапана (синей меткой обозначен вход для холодной воды; красной меткой — вход для горячей воды; нижнее отверстие — выход смешанной воды).

Нормальное функционирование термостатического смесителя PF RVM 395 возможно, только если температура холодной и горячей воды на входе соответственно ниже и выше запрашиваемой температуры.

При использовании клапана PF RVM 395, как разделительного, вода подается на нижний выход, к входу с синей меткой должен присоединяться подающий трубопровод, а к входу с красной меткой обратный.

Клапан PF RVM 395 не должен испытывать нагрузок от трубопровода (изгиб, сжатие, растяжение, кручение, перекосы, вибрация, несоосность патрубков, неравномерность затяжки крепежа). При необходимости должны быть предусмотрены опоры или компенсаторы, снижающие нагрузку на изделие от трубопровода (ГОСТ Р 53672-2009). Несоосность соединяемых трубопроводов не должна превышать 3 мм при длине до 1 м плюс 1 мм на каждый последующий метр (СНиП 3.05.01-85, п.2.8).

Термостатический смеситель PF RVM 395 должен быть надежно закреплен на трубопроводе, течь рабочей жидкости по резьбовой части не допускается. Резьбовые соединения должны производиться с использованием в качестве подмоточного уплотнительного материала ФУМ-ленты (PTFE — политетрафторэтилен, фторопластовый уплотнительный материал), полиамидной нити с силиконом или льна. При этом необходимо следить, чтобы излишки этого материала не попадали на регулирующие части клапана.

Рекомендуется перед входами воды в термостатический смесительный клапан PF RVM 395 устанавливать фильтры механической очистки и обратные клапаны, для предотвращения повреждения регулирующих компонентов.

В соответствии с немецким стандартом DVGW-W551, во избежание распространения бактерий легионеллы объем воды между термостатическим смесительным клапаном PF RVM 395 и ближайшим краном отбора воды не должен превышать 3 литров! Соответственно, максимальная длина трубы между смесительным клапаном PF RVM 395 и ближайшим краном отбора равна 17 м для трубы диаметром $\frac{1}{2}$ " , 10 м для трубы диаметром $\frac{3}{4}$ " и 6 м для трубы диаметром 1". Проверьте правильность монтажа.

8. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Термостатический смесительный клапан PF RVM 395 должен эксплуатироваться без превышения давления и температуры, приведённых в таблице технических характеристик. Рекомендуется избегать разницы давлений входящей горячей и холодной воды более, чем на 3 бара.

Термостатические смесительные клапаны PROFACTOR® PF RVM 395 обеспечивают требуемую температуру смешанной воды в заданном диапазоне, при температуре холодной воды на входе 18°C, а горячей воды — 60°C.

Если температура горячей и/или холодной воды на входе в термостатический смесительный клапан отличаются от этих значений рекомендуется заново откалибровать клапан. Для этого отрегулируйте с помощью маховика температуру воды на выходе так, чтобы она была равна минимальной: 25°C для модели PF RVM 395.15 и 38°C для моделей PF RVM 395.20 и PF RVM 395.25 (Измеряется термометром в выходящем потоке воды). Отвинтите маховик и снимите его, затем снова установите его, располагая позицию «min» напротив выпирающей риски на основании рукоятки, после чего зафиксируйте маховик стопорным винтом.

Установка и демонтаж изделия, а также любые операции по ремонту должны производиться при отсутствии давления в системе. Дайте оборудованию остыть до температуры окружающего воздуха.

Рекомендуется периодическое обслуживание клапанов PF RVM 395 с целью удаления отложений (накипи) без применения растворителей. Для этого нужно вывинтить стопорный винт и снять маховик. Используя гаечный ключ, вывинтить втулку с регулировочной муфтой, вынуть термостатическую камеру. Промыть водой и вернуть в исходное положение. Собрать клапан. При наличии смягчителя воды на входе горячей воды регулярное обслуживание клапана не потребуется.

После сборки может потребоваться заново откалибровать смесительный клапан.

9. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Изделия должны храниться в упаковке завода-изготовителя в соответствии с условиями хранения 3 по ГОСТ 15150. Транспортировка изделия должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок 12 месяцев от даты продажи конечному потребителю. В течение всего гарантийного срока изготовитель гарантирует нормальную работу изделия и его соответствие требованиям безопасности при соблюдении потребителем правил хранения, транспортировки, монтажа, эксплуатации и обслуживания изделия. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие при:

- нарушении условий хранения, транспортировки, монтажа, эксплуатации и обслуживания;
- наличии следов воздействия веществ агрессивных к материалам изделия;
- наличии следов механического разрушения;
- наличии повреждений вызванных пожаром, стихией или иными форс-мажорными обстоятельствами;
- наличии повреждений вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличии следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Изделие, описанное в настоящем техническом паспорте представляет собой технически сложное устройство которое должно устанавливаться специалистом, имеющим соответствующую квалификацию и опыт работ с данным оборудованием.

Монтаж и запуск в эксплуатацию должен быть осуществлён авторизованной и сертифицированной компанией.

Компания Profactor Armaturen GmbH оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию устройства, которые не влияют на технические характеристики устройства, а также на его функциональные особенности.



INTERNATIONAL WARRANTY CARD

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

NAME OF THE PRODUCT
НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРА

PRODUCT CODE, SIZE
АРТИКУЛ, ТИПОРАЗМЕР

QUANTITY
КОЛИЧЕСТВО

SELLER NAME AND ADDRESS
НАЗВАНИЕ И АДРЕС ТОРГУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

DATE OF PURCHASE
ДАТА ПРОДАЖИ

SELLER SIGNATURE
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА

SELLER STAMP
ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

For the warranty term refer to the Warranty obligation clause in the technical manual
Гарантийный срок указан в техническом паспорте изделия в разделе «Гарантийные обязательства»

FOLD LINE

ЛИНИЯ СГИБА

In case of any claims to the product quantity the following documents should be submitted:

- Application with customer and product details:
 - Name of the customer, actual address and phone number
 - Article of the product
 - Reason for the claim and photo
 - Plumbing system where installed (name, address, phone number)
- Invoice copy and receipt
- Warranty card

При предъявлении претензии к качеству товара покупатель предоставляет следующие документы:

- Заявление, в котором указываются:
 - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны
 - название и адрес организации, производившей монтаж
 - основные параметры системы, в которой использовалось изделие
 - краткое описание дефекта, фотография
- Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, кассовый чек)
- Гарантийный талон

RETURN/EXCHANGE COMMENTS
ОТМЕТКА О ВОЗВРАТЕ ИЛИ ОБМЕНЕ ТОВАРА

DATE
ДАТА

SIGNATURE
ПОДПИСЬ

 **Profactor Armaturen GmbH**

Adolf-Kolping-Str. 16, 80336 München, Deutschland;
Tel.: +49 89 21546092; info@p-f-armaturen.de; www.profactor.de